

Den Europæiske Unions Tidende

L 203

Dansk udgave

Retsforskrifter

48. årgang
4. august 2005

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1280/2005 af 3. august 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1281/2005 af 3. august 2005 om forvaltning af fiskerilicenser og om, hvilke oplysninger fiskerilicenserne mindst skal indeholde	3
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1282/2005 af 3. august 2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 for at tage hensyn til Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 og Kommissionens forordning (EF) nr. 1810/2004 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif	6
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1283/2005 af 3. august 2005 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 866/2004 om en ordning i henhold til artikel 2 i protokol nr. 10 til tiltrædelsesakten	8
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1284/2005 af 3. august 2005 om udstedelse af importlicenser for rørsukker i forbindelse med visse toldkontingenter og præferenceaftaler	9
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1285/2005 af 3. august 2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2368/2002 om gennemførelse af Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter	12
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1286/2005 af 3. august 2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1210/2003 om visse specifikke restriktioner i de økonomiske og finansielle forbindelser med Irak	17
		Domstolen	
	★	Ændring af procesreglementet for De Europæiske Fællesskabers Domstol	19

Rådet

2005/594/EF:

★ Rådets afgørelse af 29. juli 2005 om udnævnelse af fire medlemmer af bestyrelsen for Det Europæiske Lægemiddelagentur (EMA)	22
---	----

Berigtigelser

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1255/2005 af 29. juli 2005 om, i hvilket omfang de ansøgninger om importlicenser, som er indgivet i juli 2005 vedrørende visse mejeriprodukter inden for de toldkontingenter, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2535/2001, kan imødekommes (EUT L 200 af 30.7.2005)	23
---	----

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1280/2005**af 3. august 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. august 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	44,5
	096	41,1
	999	42,8
0707 00 05	052	65,8
	096	39,7
	999	52,8
0709 90 70	052	43,4
	999	43,4
0805 50 10	382	67,4
	388	63,4
	524	74,7
	528	61,1
	999	66,7
0806 10 10	052	101,7
	204	80,3
	220	119,4
	334	91,2
	624	135,0
	999	105,5
0808 10 80	388	74,9
	400	66,4
	508	63,0
	512	59,4
	528	78,3
	720	67,2
	804	73,7
	999	69,0
0808 20 50	052	104,9
	388	62,4
	512	17,6
	528	53,2
	800	50,6
0809 20 95	999	57,7
	052	307,2
	400	253,7
	404	253,7
0809 30 10, 0809 30 90	999	271,5
	052	108,0
0809 40 05	999	108,0
	094	49,8
	624	63,6
	999	56,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1281/2005**af 3. august 2005****om forvaltning af fiskerilicenser og om, hvilke oplysninger fiskerilicenserne mindst skal indeholde**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og artikel 22, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) For at lette kontrollen af fiskeriet og sikre, at den bliver ensartet, er det nødvendigt på EF-plan at fastsætte regler om, hvilke oplysninger fiskerilicenser mindst skal indeholde, navnlig oplysninger om licensindehaver, fartøj, fiskerikapacitet og fiskeredskaber.

(2) Fiskerilicenser er et relevant værktøj til forvaltning af fiskerflåden, navnlig for så vidt angår kapacitetsbegrænsningerne som fastsat i artikel 12 og 13 i forordning (EF) nr. 2371/2002 og i Rådets forordning (EF) nr. 639/2004 af 30. marts 2004 om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi ⁽²⁾. Den samlede kapacitet for en medlemsstats flåde som udtrykt i de udstedte fiskerilicenser må ikke overstige sådanne begrænsninger og navnlig de niveauer, der følger af anvendelsen af Kommissionens forordning (EF) nr. 1438/2003 af 12. august 2003 om gennemførelsesbestemmelser til EF's flådepolitik som fastsat i kapitel III i Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 ⁽³⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 2104/2004 af 9. december 2004 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 639/2004 om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi.

(3) Fiskerilicensernes er et vigtigt værktøj til såvel forvaltning af fiskerflåden som kontrol og inspektion af fiskeriet, og medlemsstaterne skal sørge for, at oplysningerne i licensen er klare og utvetydige og altid afspejler de faktiske forhold.

(4) Ifølge artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2371/2002 skal en medlemsstat først have inddraget et fartøjs fiskerilicens, inden fartøjet kan tages ud af flåden med offentlig støtte. Kapaciteten som fastsat i den pågældende licens må ikke udskiftes. Hvis et fartøj derimod er taget ud af flåden uden offentlig støtte, kan kapaciteten og licensen for den pågældende kapacitet udskiftes, hvis bare bestemmelserne i artikel 12 og 13 i forordning (EF) nr. 2371/2002 om referenceniveauer og til-/afgangsordningen er overholdt.

(5) Oplysningerne i licenserne bør svare til oplysningerne i EF-fiskerflåderegisteret.

(6) Oplysningerne i licensen bør formuleres i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 2930/86 af 22. september 1986 om definition af fiskerfartøjers karakteristika ⁽⁴⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 26/2004 af 30. december 2003 om et EF-fiskerflåderegister ⁽⁵⁾.

(7) Ved Rådets forordning (EF) nr. 3690/93 ⁽⁶⁾ blev der indført en EF-ordning med regler for, hvilke oplysninger fiskerilicenser mindst skal indeholde. Nærværende forordning bør gælde fra den dato, hvor sidstnævnte forordning ophæves.

(8) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1**Emne**

Ved denne forordning fastsættes der regler for forvaltning af fiskerilicenser, jf. artikel 22 i forordning (EF) nr. 2371/2002, og for, hvilke oplysninger fiskerilicenser mindst skal indeholde.

⁽¹⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EUT L 102 af 7.4.2004, s. 9.

⁽³⁾ EUT L 204 af 13.4.2003, s. 21. Ændret ved forordning (EF) nr. 916/2004 (EUT L 163 af 30.4.2004, s. 81).

⁽⁴⁾ EFT L 274 af 25.9.1986, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 3259/94 (EFT L 339 af 29.12.1994, s. 11).

⁽⁵⁾ EUT L 5 af 9.1.2004, s. 25.

⁽⁶⁾ EFT L 341 af 31.12.1993, s. 93.

Artikel 2**Definition**

Ved anvendelsen af denne forordning giver en »fiskerilicens« indehaveren ret til, som begrænset af de nationale bestemmelser, at anvende en vis fiskerikapacitet til kommerciel udnyttelse af levende akvatiske ressourcer.

Artikel 3**Udnyttelse af akvatiske ressourcer**

Et EF-fiskerifartøj må kun anvendes til kommerciel udnyttelse af levende akvatiske ressourcer, hvis det medfører en gyldig fiskerilicens.

Artikel 4**Medlemsstaternes forpligtelser**

Flagmedlemsstaten udsteder, forvalter og inddrager fiskerilicenser i overensstemmelse med denne forordning.

Artikel 5**Oplysninger, som fiskerilicensen mindst skal indeholde**

1. Fiskerilicensen skal mindst indeholde de oplysninger, der er fastsat i bilaget til denne forordning.
2. Oplysningerne i fiskerilicensen ajourføres af flagmedlemsstaten i tilfælde af ændringer.
3. Flagmedlemsstaten sørger for, at oplysningerne i fiskerilicensen er nøjagtige og i overensstemmelse med oplysningerne i EF-fiskerflåderegistret som omhandlet i artikel 15 i forordning (EF) nr. 2371/2002.

Artikel 6**Suspension og inddragelse**

1. Flagmedlemsstaten suspenderer fiskerilicensen for et fartøj, som er omfattet af midlertidig oplægning besluttet af den pågældende medlemsstat.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 2005.

2. Flagmedlemsstaten inddrager fiskerilicensen for et fartøj, som er omfattet af en foranstaltning til justering af fiskerikapaciteten som omhandlet i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2371/2002, endeligt.

Artikel 7**Sammenhæng med foranstaltninger til forvaltning af flådekapacitet**

Den totale kapacitet fastsat i de fiskerilicenser, en medlemsstat har udstedt, udtrykt i GT og i kW, må på intet tidspunkt overstige den pågældende medlemsstats maksimale kapacitetsniveauer som fastlagt i overensstemmelse med artikel 12 og 13 i forordning (EF) nr. 2371/2002 og forordning (EF) nr. 639/2004, (EF) nr. 1438/2003 og (EF) nr. 2104/2004.

Artikel 8

1. Hver flagmedlemsstat sikrer sig, at alle licenser udstedes i overensstemmelse med denne forordning senest 12 måneder efter den dato, som forordningen anvendes fra.
2. Indtil flagmedlemsstaten har udstedt alle licenser i overensstemmelse med denne forordning, betragtes licenser udstedt i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 3690/93 som gyldige licenser.

Artikel 9**Ikrafttræden og anvendelse**

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra datoen for ophævelse af forordning (EF) nr. 3690/93.

På Kommissionens vegne

Joe BORG

Medlem af Kommissionen

BILAG

Oplysninger, som fiskerilicensen mindst skal indeholde

I. IDENTIFIKATION

A. FARTØJ ⁽¹⁾

1. EF-flåderegisternummer (CFR ^(*))
2. Fartøjets navn ⁽²⁾
3. Flagstat/registreringsland ^(*)
4. Registreringshavn (navn og national kode ^(*))
5. Udvendig mærkning ^(*)
6. Internationalt radiokaldesignal (IRCS ^(*)) ⁽³⁾

B. LICENSINDEHAVER/REDER/REPRÆSENTANT

1. Licensindehaverens navn og adresse
2. Rederens navn og adresse ⁽¹⁾
3. Repræsentantens navn og adresse ⁽¹⁾

II. FISKERIKAPACITET

1. Maskineffekt (kW) ^(**)
2. Tonnage (GT) ^(**)
3. Længde overalt ^(**) ⁽¹⁾
4. Primært fiskeredskab ^(*) ⁽¹⁾
5. Sekundært fiskeredskab ^(*) ⁽¹⁾

^(*) Jf. forordning (EF) nr. 26/2004.

^(**) Jf. forordning (EØF) nr. 2930/86.

⁽¹⁾ Denne oplysning skal først anføres i fiskerilicensen, når fartøjet registreres i EF-fiskerflåderegistret efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 26/2004.

⁽²⁾ For navngivne fartøjer.

⁽³⁾ For fartøjer, for hvilke det kræves, at de har et internationalt radiokaldesignal (IRCS).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1282/2005

af 3. august 2005

om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 for at tage hensyn til Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 og Kommissionens forordning (EF) nr. 1810/2004 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra Toldkodeksudvalget —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 af 18. september 2000 om exceptionelle handelsforanstaltninger for lande og territorier, der deltager i eller er knyttet til Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces samt om ændring af forordning (EF) nr. 2820/98 og ophævelse af forordning (EF) nr. 1763/1999 og forordning (EF) nr. 6/2000⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 3, og

I anden kolonne i bilag I til forordning (EF) nr. 2007/2000 foretages følgende ændringer:

1) under løbenummer 09.1571 og 09.1573:

ud fra følgende betragtninger:

— KN-kode »ex 0305 59 90« erstattes med KN-kode »ex 0305 59 80«

(1) Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 af 11. september 2003 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽²⁾ ændrede KN-koderne for visse fiskeriprodukter, der er omfattet af forordning (EF) nr. 2007/2000.

— KN-kode »ex 0305 69 90« erstattes med KN-kode »ex 0305 69 80«

2) under løbenummer 09.1575 og 09.1577:

(2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1810/2004 af 7. september 2004 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽³⁾ ændrede KN-koderne for visse vinprodukter, der er omfattet af forordning (EF) nr. 2007/2000.

— KN-kode »ex 0304 20 95« erstattes med KN-kode »ex 0304 20 94«

— KN-kode »ex 0305 59 90« erstattes med KN-kode »ex 0305 59 80«

(3) Af hensyn til klarheden bør Kommissionens forordning (EF) nr. 2007/2000 derfor ændres tilsvarende.

— KN-kode »ex 0305 69 90« erstattes med KN-kode »ex 0305 69 80«

(4) Tilpasningerne til KN-koderne bør ligeledes gælde fra datoen for ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 1789/2003 — fra den 1. januar 2004 — og forordning (EF) nr. 1810/2004 — fra den 1. januar 2005.

3) under løbenummer 09.1515:

— KN-kode »2204 21 83« erstattes med KN-kode »2204 21 84«

⁽¹⁾ EFT L 240 af 23.9.2000, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 374/2005 (EUT L 59 af 5.3.2005, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 281 af 30.10.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 327 af 30.10.2004, s. 1.

— KN-kode »ex 2204 21 84« erstattes med KN-kode »ex 2204 21 85«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Bestemmelserne i artikel 1, stk. 1 og 2, anvendes fra den 1. januar 2004.

Bestemmelserne i artikel 1, stk. 3, anvendes fra den 1. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 2005.

På Kommissionens vegne
László KOVÁCS
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1283/2005**af 3. august 2005****om ændring af bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 866/2004 om en ordning i henhold til artikel 2 i protokol nr. 10 til tiltrædelsesakten**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol nr. 10 om Cypern til akten vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union ⁽¹⁾,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 866/2004 af 29. april 2004 om en ordning i henhold til artikel 2 i protokol nr. 10 til tiltrædelsesakten ⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 866/2004 indeholder en liste over overgangssteder, hvor personer og varer kan passere linjen mellem de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol, og de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol.

(2) Efter en aftale om åbning af nye overgangssteder i Kato Pyrgos og Kokkina er det nødvendigt at tilpasse bilag I.

(3) Regeringen for Republikken Cypern har givet sit samtykke til denne tilpasning.

(4) Det tyrkisk-cypriotiske handelskammer er blevet hørt herom —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 866/2004 affattes således:

»BILAG I

Liste over overgangssteder, jf. artikel 2, stk. 4

- Agios Dhometios
- Astromeritis — Zodia
- Kato Pyrgos — Karavostasi
- Kato Pyrgos — Kokkina
- Kokkina — Pachyammos
- Ledra Palace
- Ledra Street«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 2005.

På Kommissionens vegne

Olli REHN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 236 af 23.9.2003, s. 955.

⁽²⁾ EUT L 161 af 30.4.2004, s. 128. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 601/2005 (EUT L 99 af 19.4.2005, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1284/2005**af 3. august 2005****om udstedelse af importlicenser for rørsukker i forbindelse med visse toldkontingenter og præferenceaftaler**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1159/2003 af 30. juni 2003 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsårene 2003/04, 2004/05 og 2005/06 for indførsel af rørsukker i forbindelse med visse toldkontingenter og præferenceaftaler og om ændring af forordning (EF) nr. 1464/95 og (EF) nr. 779/96 ⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 9 i forordning (EF) nr. 1159/2003 er der fastsat bestemmelser om fastlæggelse af leveringsforpligtelserne med nultold for varer i KN-kode 1701, udtrykt som hvidt sukker, for indførsel fra lande, der har undertegnet AVS-protokollen og aftalen med Indien.
- (2) I artikel 16 i forordning (EF) nr. 1159/2003 er der fastsat bestemmelser om fastlæggelse af toldkontingenter med nultold for varer i KN-kode 1701 11 10, udtrykt som hvidt sukker, for indførsel fra lande, der har undertegnet AVS-protokollen og aftalen med Indien.

(3) I artikel 22 i forordning (EF) nr. 1159/2003 er der fastsat bestemmelser om åbning af toldkontingenter med en afgift på 98 EUR pr. ton for varer i KN-kode 1701 11 10, for indførsel fra Brasilien, Cuba og andre tredjelande.

(4) I henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1159/2003 blev der i ugen fra den 25. juli til den 29. juli 2005 indgivet ansøgninger til myndighederne om udstedelse af importlicenser for en samlet mængde, som overstiger den leveringsforpligtelse for et givet land, der er fastsat i henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 1159/2003 for præferencesukker AVS-Indien.

(5) Under disse omstændigheder skal Kommissionen fastsætte en nedsættelseskoefficient, så der kan udstedes licenser i forhold til den disponible mængde, og oplyse, at den pågældende grænse er nået —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de importlicensansøgninger, der i henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1159/2003 blev indgivet i ugen fra den 25. juli til den 29. juli 2005, udstedes der licenser inden for de mængder, der er angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 2005.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 987/2005 (EUT L 167 af 29.6.2005, s. 12).

⁽²⁾ EFT L 146 af 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 162 af 1.7.2003, s. 25. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 568/2005 (EUT L 97 af 15.4.2005, s. 9).

BILAG

Præferencesukker AVS-INDIEN

Afsnit II i forordning (EF) nr. 1159/2003

Produktionsår 2004/05

Land	%, der skal udstedes, af de mængder, der blev ansøgt om i ugen fra den 25.-29.7.2005	Grænse
Barbados	100	
Belize	0	Nået
Congo	100	
Fiji	0	Nået
Guyana	0	Nået
Indien	0	Nået
Côte d'Ivoire	100	
Jamaica	100	
Kenya	100	
Madagaskar	100	
Malawi	0	Nået
Mauritius	0	Nået
Mozambique	0	Nået
Saint Christopher og Nevis	0	Nået
Swaziland	0	Nået
Tanzania	100	
Trinidad og Tobago	100	
Zambia	0	Nået
Zimbabwe	0	Nået

Produktionsår 2005/06

Land	%, der skal udstedes, af de mængder, der blev ansøgt om i ugen fra den 25.-29.7.2005	Grænse
Barbados	100	
Belize	100	
Congo	100	
Fiji	100	
Guyana	100	
Indien	100	
Côte d'Ivoire	100	
Jamaica	100	
Kenya	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Mauritius	100	
Mozambique	100	Nået
Saint Christopher og Nevis	100	
Swaziland	100	
Tanzania	100	
Trinidad og Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	100	

Særligt præferencesukker**Afsnit III i forordning (EF) nr. 1159/2003****Produktionsår 2005/06**

Land	%, der skal udstedes, af de mængder, der blev ansøgt om i ugen fra den 25.-29.7.2005	Grænse
Indien	100	
AVS	100	

CXL-indrømmelsessukker**Afsnit IV i forordning (EF) nr. 1159/2003****Produktionsår 2005/06**

Land	%, der skal udstedes, af de mængder, der blev ansøgt om i ugen fra den 25.-29.7.2005	Grænse
Brasilien	0	Nået
Cuba	100	
Andre tredjelande	0	Nået

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1285/2005**af 3. august 2005****om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2368/2002 om gennemførelse af Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2368/2002 af 20. december 2002 om gennemførelse af Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter ⁽¹⁾, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 20 i forordning (EF) nr. 2368/2002 kan listen i bilag II over deltagende parter i Kimberley-processens certificeringsordning ændres.
- (2) Formandskabet for Kimberley-processens certificeringsordning har i meddelelse af 27. juli 2005 besluttet at

tilføje Indonesien på listen over deltagende parter pr. 1. august 2005. Bilag II skal derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag II til forordning (EF) nr. 2368/2002 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den finder anvendelse fra den 1. august 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 2005.

På Kommissionens vegne

Benita FERRERO-WALDNER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 28. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 718/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 68).

BILAG

»BILAG II

Liste over deltagende parter i Kimberley-processens certificeringsordning og de kompetente myndigheder, der har udpeget som omhandlet i artikel 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 og 20

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
Luanda
Angola

ARMENIEN

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
Yerevan
Armenien

AUSTRALIEN

Community Protection Section
Australian Customs Section
Customs House, 5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Australien

Minerals Development Section
Department of Industry, Tourism and Resources
GPO Box 9839
Canberra ACT 2601
Australien

BELARUS

Department of Finance
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republikken Belarus

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy and Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRASILIEN

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios — Bloco »U« — 3º andar
70065-900 Brasília — DF
Brasilien

BULGARIEN

Ministry of Economy
Multilateral Trade and Economic Policy and Regional
Cooperation Directorate
12, Al. Batenberg str.
1000 Sofia
Bulgarien

CANADA

International:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B — Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

For specimen of the Canadian KP Certificate:

Stewardship Division
International and Domestic Market Policy Division
Mineral and Metal Policy Branch
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

General Enquiries:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
10th Floor, Area A-7
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

DEN CENTRALAFRIKANSKE REPUBLIK

Independent Diamond Valuators (IDV)
Immeuble SOCIM, 2^e étage
BP 1613 Bangui
Den Centralafrikanske Republik

FOLKEREPUBLIKKEN KINA

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing
Folkerepublikken Kina

DET SÆRLIGE ADMINISTRATIVE OMRÅDE HONGKONG

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hongkong
Kina

DEN DEMOKRATISKE REPUBLIK CONGO

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Den Demokratiske Republik Congo

CÔTE D'IVOIRE

Ministry of Mines and Energy
BP V 91
Abidjan
Côte d'Ivoire

KROATIEN

Ministry of Economy
Zagreb
Republikken Kroatien

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser A/2
B-1049 Bruxelles
Belgien

GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House
Kinbu Road
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GUINEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
PO Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIEN

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg
Mumbai 400 004
Indien

INDONESIEN

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No 5
Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesien

ISRAEL

Ministry of Industry and Trade
P.O. Box 3007
52130 Ramat Gan
Israel

JAPAN

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-11-1, Shibakoen Minato-ku
105-8519 Tokyo
Japan

Mineral and Natural Resources Division
Agency for Natural Resources and Energy
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo
Japan

REPUBLIKKEN KOREA

UN Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Government Complex Building
77 Sejong-ro, Jongro-gu
Seoul
Korea

Trade Policy Division
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise
1 Joongang-dong, Kwacheon-City
Kyunggi-do
Korea

DEN DEMOKRATISKE FOLKEREPUBLIK LAOS

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
Vientiane
Laos

LESOTHO

Commission of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

MALAYSIA

Ministry of International Trade and Industry
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives
Import Division
2nd Floor, Anglo-Mauritius House
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMIBIA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibia

NORGE

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norge

RUMÆNIEN

National Authority for Consumer Protection
Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1
Bukarest
Rumænien

DEN RUSSISKE FØDERATION

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moskva
Rusland

SIERRA LEONE

Ministry of Minerals Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPORE

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury
Singapore 179434

SYDAFRIKA

South African Diamond Board
240 Commissioner Street
Johannesburg
Sydafrika

SRI LANKA

Trade Information Service
Sri Lanka Export Development Board
42 Nawam Mawatha
Colombo 2
Sri Lanka

SCHWEIZ

State Secretariat for Economic Affairs
Export Control Policy and Sanctions
Effingerstrasse 1
3003 Bern
Schweiz

TAIWAN, PENGHU, KINMEN OG MATSU, særskilt toldområde

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
Taiwan

TANZANIA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

THAILAND

Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi
Muang District
Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Directorate General — Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

UKRAINE

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev
04119 Ukraine

International Department
Diamond Factory »Kristall«
600 Letiya Street 21
21100 Vinnitsa
Ukraine

DE FORENEDE ARABISKE EMIRATER

Dubai Metals and Commodities Centre
PO Box 63
Dubai
De Forenede Arabiske Emirater

AMERIKAS FORENEDE STATER

U.S. Department of State
2201 C St., N.W.
Washington D.C.
Amerikas Forenede Stater

VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines
Apartado Postal No. 61536 Chacao
Caracas 1006
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B
La Campina — Caracas
Venezuela

VIETNAM

Export-Import Management Department
Ministry of Trade of Vietnam
31 Trang Tien
Hanoi 10.000
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) nr. 1286/2005**af 3. august 2005****om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1210/2003 om visse specifikke restriktioner i de økonomiske og finansielle forbindelser med Irak**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1210/2003 om visse specifikke restriktioner i de økonomiske og finansielle forbindelser med Irak og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 2465/96 ⁽¹⁾, særlig artikel 11, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag IV til forordning (EF) nr. 1210/2003 indeholder en liste over fysiske og juridiske personer, organer og sammenslutninger med tilknytning til den forhenværende præsident Saddam Husseins styre, der er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer i henhold til forordningen.
- (2) Den 27. juli 2005 besluttede sanktionskomitéen under FN's Sikkerhedsråd at ændre listen over Saddam Hussein og andre højtstående embedsmænd i det tidligere irakiske

styre, disses nærmeste familiemedlemmer og sammenslutninger, som ejes eller kontrolleres direkte eller indirekte af dem eller af personer, der handler på deres vegne eller efter deres instruks, som er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer. Bilag IV bør ændres i overensstemmelse hermed.

- (3) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør denne forordning træde i kraft straks —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag IV til forordning (EF) nr. 1210/2003 ændres som anført i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 2005.

På Kommissionens vegne

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektør for eksterne forbindelser

⁽¹⁾ EUT L 169 af 8.7.2003, s. 6. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1087/2005 (EUT L 177 af 9.7.2005, s. 32).

BILAG

I bilag IV til forordning (EF) nr. 1210/2003 foretages følgende ændringer:

Følgende fysiske personer tilføjes:

- 1) Yasir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Yassir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Yasser Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, c) Yasir Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, d) Yasir Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, e) Ali Thafir Abdallah). Fødselsdato: a) 15.5.1968, b) 1970. Fødested: a) Al-Owja, Irak, b) Bagdad, Irak. Nationalitet: Irakisk. Adresser: a) Mosul, Irak, b) Az Zabadani, Syrien. Pasnr.: Irakisk pasnr. 284158 (udløber den 21.8.2005; navn: Ali Thafir Abdallah; fødselsår: 1970; fødested: Bagdad, Irak). Andre oplysninger: Søn af Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, tidligere rådgiver for Saddam Hussein.
 - 2) Omar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Umar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Omar Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, c) Omar Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, d) Umar Ahmad Ali Al-Alusi). Fødselsår: a) ca. 1970, b) 1970. Fødested: Bagdad, Irak. Nationalitet: Irakisk. Adresser: a) Damaskus, Syrien, b) Al-Shahid Street, Al-Mahata-området, Az Zabadani, Syrien, c) Yemen. Pasnr.: Irakisk pasnr. 2863795S (udløber den 23.8.2005; navn: Umar Ahmad Ali Al-Alusi; fødselsår: 1970; fødested: Bagdad, Irak). Andre oplysninger: Søn af Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, tidligere rådgiver for Saddam Hussein.
 - 3) Ayman Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Aiman Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Ayman Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, c) Ayman Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, d) Qais Muhammad Salman). Fødselsdato: 21.10.1971. Fødested: a) Bagdad, Irak, b) Al-Owja, Irak. Nationalitet: Irakisk. Adresser: a) Bludan, Syrien, b) Mutanabi Area, Al Monsur, Bagdad, Irak. Andre oplysninger: Søn af Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, tidligere rådgiver for Saddam Hussein.
 - 4) Ibrahim Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Ibrahim Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Ibrahim Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, c) Ibrahim Sabawi Ibrahim Al-Hassan Al-Tikriti, d) Muhammad Da'ud Salman). Fødselsdato: a) 25.10.1983, b) 1977. Fødested: Bagdad, Irak. Nationalitet: Irakisk. Adresser: a) Al-Shahid Street, Al-Mahata-området, Az Zabadani, Syrien, b) Fuad Dawod Farm, Az Zabadani, Damaskus, Syrien, c) Irak. Pasnr.: Irakisk pasnr. 284173 (udløber den 21.8.2005; navn: Muhammad Da'ud Salman; fødselsår: 1977; fødested: Bagdad, Irak). Andre oplysninger: Søn af Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, tidligere rådgiver for Saddam Hussein.
 - 5) Bashar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Bashar Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Bashir Sab'awi Ibrahim Al-Hasan Al-Tikriti, c) Bashir Sabawi Ibrahim Al-Hassan Al-Tikriti, d) Bashar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Bayjat, e) Ali Zafir »Abdullah«). Fødselsdato: 17.7.1970. Fødested: Bagdad, Irak. Nationalitet: Irakisk. Adresser: a) Fuad Dawod Farm, Az Zabadani, Damaskus, Syrien, b) Beirut, Libanon. Andre oplysninger: Søn af Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, tidligere rådgiver for Saddam Hussein.
 - 6) Sa'd Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Sa'ad Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Sa'd Sab'awi Hasan Al-Tikriti). Fødselsdato: 19.9.1988. Nationalitet: Irakisk. Adresser: a) Al-Shahid Street, Al-Mahata-området, Az Zabadani, Syrien, b) Yemen. Andre oplysninger: Søn af Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, tidligere rådgiver for Saddam Hussein.
-

DOMSTOLEN

ÆNDRING AF PROCESREGLEMENTET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL

DOMSTOLEN HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 223, stk. 6,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 139, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Sagsbehandlingstiden for Domstolen er gennem et stykke tid blevet stadig længere, navnlig i de præjudicielle sager, og visse elementer i sagsbehandlingen må derfor forkortes og forenkles, især efter Unionens udvidelse.
- (2) Fristen for fremsættelse af anmodninger om mundtlig forhandling bør forkortes, og pligten til at underrette den forelæggende ret og høre parterne, når Domstolen træffer afgørelse ved kendelse i visse tilfælde, hvor besvarelsen af præjudicielle forelæggelser er af enkel karakter, bør i visse tilfælde ophæves.
- (3) Med den tekniske udvikling er fremsendelse af dokumenter ad elektronisk vej blevet mere og mere udbredt, og elektronisk fremsendelse er blevet en stadig mere pålidelig kommunikationsform. Domstolen bør kunne tilpasse sig denne udvikling gennem en adgang til at fastsætte betingelserne for, at et processkrift, som er fremsendt elektronisk, kan anses for at være originaleksemplaret.
- (4) Endelig bør bestemmelserne om bevilling af fri proces ændres således, at en kendelse, hvorved der helt eller delvis meddeles afslag på en anmodning om fri proces, skal angive begrundelsen for afslaget —

med Rådets godkendelse, meddelt den 28. juni 2005,

VEDTAGET FØLGENDE ÆNDRINGER I SIT PROCESREGLEMENT:

Artikel 1

Procesreglementet for De Europæiske Fællesskabers Domstol, fastsat den 19. juni 1991 (EFT L 176 af 4.7.1991, s. 7), som ændret den 21. februar 1995 (EFT L 44 af 28.2.1995, s. 61), den 11. marts 1997 (EFT L 103 af 19.4.1997, s. 1, berigtiget i EFT L 351 af 23.12.1997, s. 72), den 16. maj 2000 (EFT L 122 af 24.5.2000, s. 43), den 28. november 2000 (EFT L 322 af 19.12.2000, s. 1), den 3. april 2001 (EFT L 119 af 27.4.2001, s. 1), den 17. september 2002 (EFT L 272 af 10.10.2002, s. 24), den 8. april 2003 (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 17), den 19. april 2004 (EUT L 132 af 29.4.2004, s. 2) og den 20. april 2004 (EUT L 127 af 29.4.2004, s. 107), ændres således:

- 1) I artikel 37 tilføjes et nyt stk. 7 med følgende ordlyd:

»7. Domstolen kan, med forbehold af stk. 1, første afsnit, og stk. 2-5, træffe beslutning om, på hvilke betingelser et processkrift, som er fremsendt elektronisk til Justitskontoret, anses for at være originaleksemplaret af dette processkrift. Beslutningen offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.«

- 2) I artikel 44a, tredje punktum, erstattes ordene »en måned« med ordene »tre uger«.

- 3) I artikel 76, stk. 3, affattes andet afsnit således:

»Afdelingen træffer afgørelse ved at afsige kendelse, som er endelig. Såfremt der helt eller delvis meddeles afslag på fri proces, skal kendelsen begrundes.«

- 4) Artikel 104, stk. 1, ændres således:

»1. De i artikel 103 nævnte afgørelser fra nationale retter tilstilles medlemsstaterne i den originale affattelse, der skal være vedlagt en oversættelse til den pågældende medlemsstats officielle sprog. Såfremt det som følge af længden af den nationale rets afgørelse er hensigtsmæssigt, erstattes denne oversættelse af en oversættelse til modtagerstatens officielle sprog af et sammendrag af afgørelsen, der skal tjene som grundlag for den pågældende stats stillingtagen. Sammendraget indeholder i uforkortet stand det eller de præjudicielle spørgsmål, der er forelagt. Sammendraget omfatter navnlig, forudsat disse oplysninger fremgår af den nationale rets afgørelse, hovedsagens genstand, de væsentligste argumenter, der anføres af hovedsagens parter, en kortfattet fremstilling af begrundelsen for forelæggelsen, samt den retspraksis og de fællesskabsbestemmelser og nationale bestemmelser, der gøres gældende.

I de i statuttens artikel 23, stk. 3, omhandlede tilfælde tilstilles afgørelserne fra de nationale retter de stater, som er parter i EØS-aftalen, bortset fra medlemsstaterne, samt EFTA-Tilsynsmyndigheden i den originale affattelse, der skal være vedlagt en oversættelse af afgørelsen, i givet fald en oversættelse af et sammendrag, til et af de sprog, der er nævnt i artikel 29, stk. 1, efter modtagerens eget valg.

Når et tredjeland har ret til at deltage i en præjudiciel sag i henhold til statuttens artikel 23, stk. 4, tilstilles afgørelsen fra den nationale ret det pågældende tredjeland i den originale affattelse, der skal være vedlagt en oversættelse af afgørelsen, i givet fald en oversættelse af et sammendrag, til et af de sprog, der er nævnt i artikel 29, stk. 1, efter det pågældende tredjelands eget valg.«

- 5) I artikel 104 affattes stk. 3 således:

»3. Såfremt et præjudicielt spørgsmål er identisk med et spørgsmål, Domstolen allerede har afgjort, eller såfremt besvarelsen af et sådant spørgsmål klart kan udledes af retspraksis, kan Domstolen, efter at have hørt ACTadvokaten, til enhver tid træffe afgørelse ved begrundet kendelse, under henvisning til den tidligere afsagte dom eller den pågældende retspraksis.

Domstolen kan, efter at have underrettet den forelæggende ret, efter at have givet de i statuttens artikel 23 omhandlede interesserede lejlighed til at udtale sig, og efter at have hørt ACTadvokaten, ligeledes træffe afgørelse ved begrundet kendelse, såfremt besvarelsen af det præjudicielle spørgsmål ikke giver anledning til nogen rimelig tvivl.«

- 6) I artikel 104, stk. 4, tredje punktum, erstattes ordene »en måned« med ordene »tre uger».
- 7) I artikel 120, andet punktum, erstattes ordene »en måned« med ordene »tre uger».

Artikel 2

Disse ændringer i procesreglementet, som har retsgyldighed på de sprog, der er nævnt i procesreglementets artikel 29, stk. 1, offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* og træder i kraft to måneder efter offentliggørelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 12. juli 2005.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 29. juli 2005

om udnævnelse af fire medlemmer af bestyrelsen for Det Europæiske Lægemiddelagentur (EMA)

(2005/594/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur ⁽¹⁾, særlig artikel 65, stk. 1 og 4,

under henvisning til den liste over kandidater, som Kommissionen udarbejdede den 25. februar 2005,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Mary Geraldine BAKER, født den 27. oktober 1936 i London (Det Forenede Kongerige),

Jean GEORGES, født den 11. juli 1966 i Esch-sur-Alzette (Luxembourg),

Lisette TIDDENS-ENGWIRDA, født den 25. juni 1950 i Amsterdam (Nederlandene), og

Fritz Rupert UNGEMACH, født den 6. februar 1947 i München (Tyskland),

udnævnes til medlemmer af bestyrelsen for Det Europæiske Lægemiddelagentur (EMA) for en periode på tre år.

Artikel 2

Datoen for, hvornår den i artikel 1 nævnte treårsperiode begynder at løbe, fastsættes af bestyrelsen for Det Europæiske Lægemiddelagentur (EMA).

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2005.

På Rådets vegne

J. STRAW

Formand

⁽¹⁾ EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1255/2005 af 29. juli 2005 om, i hvilket omfang de ansøgninger om importlicenser, som er indgivet i juli 2005 vedrørende visse mejeriprodukter inden for de toldkontingenter, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2535/2001, kan imødekommes

(Den Europæiske Unions Tidende L 200 af 30. juli 2005)

Side 66, bilag I.B:

I stedet for: »5. Produkter med oprindelse i Rumænien«

læses: »1. Produkter med oprindelse i Rumænien«.

I stedet for: »6. Produkter med oprindelse i Bulgarien«

læses: »2. Produkter med oprindelse i Bulgarien«.
